

Попова Наталья Владимировна

О СИСТЕМНЫХ СВЯЗЯХ И СТИЛИСТИЧЕСКОМ РАССЛОЕНИИ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ

Статья посвящается вопросу лингвистических особенностей, касающихся системных связей и стилистического расслоения фразеологических единиц. В работе представлена характеристика фразеологизмов, исходя из их омонимичных, синонимичных, антонимичных отношений и явлений однозначности и многозначности. В статье выделена классификация устойчивых сочетаний в функционально-стилевом и эмоционально-экспрессивном аспектах.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2009/1/41.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2009. № 1 (3). С. 161-163. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2009/1/

© Издательство "Грамота"

Информацию о том, как опубликовать статью в журнале, можно получить на Интернет сайте издательства: www.gramota.net
Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

Список литературы

- Ахматова А. А.* Стихотворения и поэмы // Библиотека поэта. Л.: Советский писатель, 1976. 560 с.
- Балабанова И.* Говорит Дмитрий Александрович Пригов. М.: ОГИ, 2001. 168 с.
- Вознесенский А.* Дубовый лист виолончельный. Избранные стихотворения и поэмы. М.: Худож. лит., 1975.
- Емелин В.* Песни аутсайдера. СПб.: Красный матрос, 2002. 112 с.
- Емелин В.* Роптания. Стихотворения. М.: Ракета, 2005. 101 с.
- Емелин В.* Спам: стихи. М.: Ракета, 2007. 126 с.
- Ерёменко А.* Горизонтальная страна: стихотворения. СПб.: Пушкинский фонд, 1999. 144 с.
- Ортега-и-Гассет Х.* «Дегуманизация искусства» и другие работы. Эссе о литературе и искусстве. М.: Радуга, 1991. 639 с.
- Переслегин С., Столяров А.* Научно обоснованный конец света // Октябрь. 2003. № 3.
- Платонов А. П.* Котлован. Ювенильное море: повести. М.: Худож. лит., 1987. 192 с.
- Пригов Д. А., Шаповал С. И.* Портретная галерея Д.А.П. М.: Новое литературное обозрение, 2003. 168 с.
- Пригов Д. А.* Собрание стихов. Wien, 1996. Т. I.
- Пригов Д. А.* Книга книг: Избранные. М.: Зебра Е; ЭКСМО, 2002. 639 с.
- Прилепин З.* Печальный плотник, сочиняющий стихи // Прилепин З. Я пришёл из России: эссе. СПб.: Лимбус Пресс; ООО «Издательство К. Тублина», 2008.
- Розин В.* Смерть вида *posthumanum*. Почему бы не представить Вселенную как объект гуманитарной науки // Независимая газета. НГ-Наука, 2005. 12 января.
- Соловей В. Д.* Кровь и почва русской истории. М.: Русский мир, 2008. 480 с.
- Столяров А.* Розовое и голубое // Новый мир. 2004. № 11.
- Турбин В. Н.* Товарищ время и товарищ искусство. М.: Искусство, 1961. 178 с.
- Холин И. С.* Избранное. Стихи и поэмы. М.: Новое литературное обозрение, 1999. 320 с.
- Эпштейн М.* *Debut de siecle*: Манифест протеизма // Эпштейн М. Знак пробела: о будущем гуманитарных наук. М.: Новое литературное обозрение, 2004. 864 с.

**ANTHROPOLOGICAL VARIATIONS IN SOCIAL AND POLITICAL ESSAYS
AND POETRY OF THE BEGINNING OF THE XXIST CENTURY****Plehanova I. I.**

*Department of the Newest Russian Literature
Irkutsk State University
oembox@yandex.ru*

Abstract. The article covers the contemporary state of poetry as the reflection of the conflict of different anthropological models of cultural existence. “Cultural sanity” of post-modernism (D. A. Prigov) and “new barbarity” (Vs. Emelin) are the two edges of an artist’s and a person’s self-definition relating to humanism and creativity.

Key words and phrases: anthropology; humanology; poetry; conceptualism; tragedy; national spirit; intellectuality; materiality; D. A. Prigov; Vs. Emelin.

О СИСТЕМНЫХ СВЯЗЯХ И СТИЛИСТИЧЕСКОМ РАССЛОЕНИИ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ**Попова Н. В.**

*Кафедра иностранных языков
Мичуринский государственный аграрный университет
shatilova-79@mail.ru*

Аннотация. Статья посвящается вопросу лингвистических особенностей, касающихся системных связей и стилистического расслоения фразеологических единиц. В работе представлена характеристика фразеологизмов, исходя из их омонимичных, синонимичных, антонимичных отношений и явлений однозначности и многозначности. В статье выделена классификация устойчивых сочетаний в функционально-стилевом и эмоционально-экспрессивном аспектах.

Ключевые слова и фразы: системные связи; стилистическое расслоение; фразеологические единицы; омонимичные отношения; синонимичные отношения; антонимичные отношения; явления однозначности и многозначности; функционально-стилевой аспект; эмоционально-экспрессивный аспект.

Следует более подробно остановиться на системных связях фразеологических единиц, определяемых лингвистическими особенностями. Исходя из лингвистических признаков фразеологизмы делятся на однозначные и многозначные, омонимичные, синонимичные, антонимичные.

Большинство фразеологизмов характеризуются однозначностью, т.е. они имеют лишь одно значение, а их семантическая структура монолитна («камень преткновения» - «препятствие»).

Однако существуют фразеологизмы, обладающие несколькими значениями («мокрая курица» может означать: 1. «безвольный, бесхитростный человек, размазня»; 2. «человек, имеющий жалкий вид, подавленный; расстроенный ч-л»).

Многозначность обычно возникает у фразеологизмов, сохранивших в языке частичную мотивированность значений, и легче развивается у фразеологизмов, которые имеют целостное значение и по своей структуре соотносительны со словосочетаниями.

Для современного русского языка характерно развитие образного, фразеологического значения у терминологических сочетаний: «удельный вес», «центр тяжести», «точка опоры» и т.д.

Омонимичные отношения фразеологизмов возникают тогда, когда одинаковые по составу фразеологизмы могут употребляться в разных значениях (фразеологизм «брать слово» - «по собственной инициативе выступать на собрании» и «с кого-либо получать обещание, клятвенное уверение в чем-либо»).

Омонимичные фразеологизмы могут появляться в языке, если в основе образных выражений оказываются разные признаки одного и того же понятия (фразеологизм «пускать петуха» - «устраивать пожар, поджигать что-либо» связан с образом огненно-рыжего петуха, напоминающего по цвету и по форме хвоста пламя; фразеологизм «пускать (давать) петуха» - «издавать фальшивые звуки» создан на основе сходства голоса певца, сорвавшего на высокой ноте, с «пением петуха»).

В других случаях источником фразеологических омонимов становится окончательный разрыв значений многозначных фразеологизмов (значение фразеологизма «ходить на цыпочках» - «ходить на кончиках пальцев ног» послужило основой для появления его образного омонима «ходить на цыпочках» - «заискивать, всячески угождать кому-либо»). В таких случаях трудно разграничить явление многозначности от омонимии двух фразеологических единиц.

В русском языке существует явление «внешней омонимии» фразеологизмов и свободных словосочетаний. Так, фразеологизм «намылить шею» означает «проучить кого-либо, наказать», а семантика свободного сочетания «намылить шею» полностью мотивирована значениями входящих в него слов «отмыть грязь». В таких случаях, как понимать данное выражение как фразеологизм и как свободное сочетание подскажет сам контекст.

Однако, поскольку свободные сочетания принципиально отличаются от фразеологизмов, говорить об омонимии таких выражений в точном значении термина нет оснований, так как это случайное совпадение языковых единиц разного порядка.

Фразеологизмы, обладающие близким или тождественным значением, вступают в синонимичные отношения: (фразеологизмы «одним миром мазаны» - «два сапога пара» - «одного поля ягоды»).

Подобные фразеологизмы образуют синонимические ряды, в которые могут входить и соответствующие лексические синонимы одного ряда («оставить с носом» - «оставить в дураках», «обвести вокруг пальца», «отвести глаза кому-то», «втереть очки кому-то», «взять на пушку» и: «обмануть, одурачить, провести, обойти, надуть, объегорить, оболванить»).

Богатство фразеологических, как и лексических синонимов создает огромные выразительные возможности русского языка.

Фразеологические синонимы могут отличаться друг от друга стилистической окраской: «камня на камне не оставить» - книжное, «задать перцу» - разговорное, «учинить расправу» - общеупотребительное, а также степенью интенсивности действия, проявления признака: «лить слезы - обливаться слезами - утопать в слезах - выплакать все глаза» (каждый последующий синоним называет более интенсивное действие по сравнению с предыдущим).

От фразеологических синонимов следует отличать фразеологические варианты, структурные различия которых не нарушают семантического тождества фразеологизмов: «не ударить в грязь лицом» - «не удариться в грязь лицом».

Не считаются синонимами фразеологизмы сходные в значениях, но отличающиеся сочетаемостью и поэтому употребляемые в разных контекстах. Так, фразеологизмы «с три короба» и «куры не клюют», хотя и означают «очень много», но в речи используются по-разному: первый - со словами «наговорить, наболтать, наобещать», а второй - со словом «деньги».

Антонимичные отношения в русской фразеологии развиты меньше, чем синонимические. Антонимия фразеологизмов часто поддерживается антонимическими связями их лексических синонимов: «семи пядей во лбу» - (умный) - «пороха не выдумает» - (глупый).

В особую группу выделяются антонимические фразеологизмы, частично совпадающие по составу, но имеющие разные компоненты, противопоставленные по значению: «с тяжелым сердцем» - «с легким сердцем», «поворачиваться лицом» - «поворачиваться спиной» и т.д. Компоненты, придающие таким фразеологизмам противоположное значение часто являются лексическими антонимами («тяжелый - легкий»), но могут получить противоположное значение только в составе фразеологизмов («лицо - спина»).

Русская фразеология отличается богатством функционально - стилевых и эмоционально - экспрессивных синонимов.

По стилистической окраске фразеологизмы подразделяются на две группы: 1. общеупотребительные, не имеющие постоянной связи с тем или иным функциональным стилем; 2. функционально закрепленные фразеологические единицы.

Общеупотребительные фразеологизмы находят применение как в книжной, так и в разговорной речи и занимают незначительное место среди всех фразеологизмов.

Функционально закрепленные фразеологизмы стилистически неоднородны и отличаются степенью экспрессивности, выразительностью эмоциональных свойств.

Разговорная фразеология как самый большой стилистический пласт используется в основном в устной форме общения, а в письменной речи - в художественной литературе: «без году неделя», «белая ворона», «семи пядей во лбу» и т.д. Разговорные фразеологизмы образны, что придает им особую экспрессию и живость.

Просторечная фразеология близка к разговорной, но отличается большей сниженностью: «вправить мозги», «чесать языком», «драть глотку» и т.д.

В состав грубо - просторечной фразеологии входят бранные устойчивые сочетания, представляющие грубое нарушение языковой нормы.

Другой стилистический пласт образует книжная фразеология. Она употребляется в книжных функциональных стилях, преимущественно в письменной речи. В составе книжной фразеологии выделяются научная, представляющая собой составные термины («центр тяжести», «аттестат зрелости»), публицистическая («встреча в верхах», «на грани войны»), официально-деловая («давать показания», «ввести в эксплуатацию»).

С эмоционально-экспрессивной точки зрения фразеология делится на две группы: нейтральная, не обладающая коннотативными значениями, и экспрессивно окрашенная.

Нейтральных фразеологизмов немного, они входят в состав общеупотребительной фразеологии, функционально не закрепленной («открытое собрание», «Новый год»).

Кроме того, специальные фразеологизмы (научные, официально-деловые), имеющие четкую функциональную прикрепленность, также лишены дополнительных, коннотативных значений: «знаки препинания», «адамово яблоко», «вирусный грипп» и т.д.

Большой стилистический пласт составляют фразеологизмы с яркой эмоционально - экспрессивной окраской, которая обусловлена их метафоричностью, использованием в них разнообразных выразительных средств.

Фразеологизмы разговорного стиля окрашены в фамильярные, шутливые, иронические, презрительные, пренебрежительные тона: «сесть в лужу», «ни рыба, ни мясо», «как корове седло»; книжным присуще возвышенное, торжественное звучание: «уйти из жизни», «сжечь мосты» и т.д.

Употребление фразеологизмов придает речи живость и образность. Особенно это ценят журналисты, юмористы, сатирики.

ABOUT SYSTEM CONNECTIONS AND STYLISTIC STRATIFICATION OF PHRASEOLOGICAL UNITS

Popova N. V.

*Department of Foreign Languages
Michurinsk State Agrarian University
shatilova-79@mail.ru*

Abstract. The article is devoted to the problem of the linguistic features concerning system connections and stylistic stratification of phraseological units. In the work the characteristic of phraseological units is represented which is based on their homonymous, synonymous, antonymous relations and the phenomena of unambiguity and polysemy. In the article the classification of steady combinations in functional-stylistic and emotional-expressive aspects is given.

Key words and phrases: system connections; stylistic stratification; phraseological units; homonymous relations; synonymous relations; antonymous relations; phenomena of unambiguity and polysemy; functional-stylistic aspect; emotional-expressive aspect.